ES AIDOO PRO GG2

Dispositivo para la gestión e integración de equipos de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App “Airzone Cloud” (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentación mediante fuente externa suministrada. Funcionalidades:

- Control del equipo y detección de errores de la unidad.
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta, presencia o funcionalidad ECO.
- Control de calor auxiliar y bloqueo de fuentes de calor.
- Cambio automático de modo de funcionamiento con ajuste de dos temperaturas de consigna.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor.
- Programaciones horarias de estado, temperatura, modo y velocidad.
- Integración Cloud y/o cableada con termostatos inteligentes de terceros (3PI).
- Integración mediante: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone (no disponible en grados Fahrenheit), termostato Lutron Palladiom, AirQ Box y AirQ Sensor.
- Servicios de integración API local y API Cloud, multicast mDNS.

EN AIDOO PRO GG2

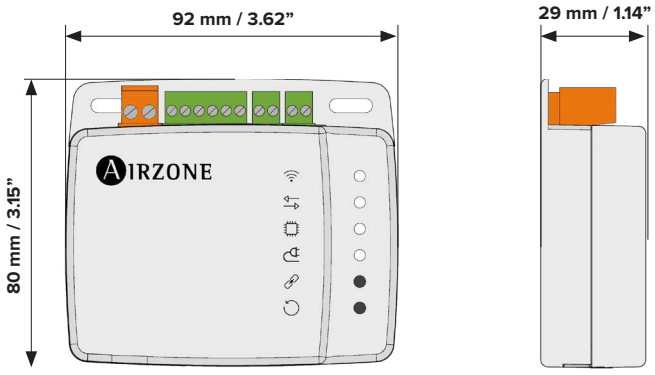
Device to manage and integrate units remotely from the Cloud. Online control with the “Airzone Cloud” App (available for iOS and Android). Wireless Dual Wi-Fi connection (2.4/5 GHz). Self-powered by external power supply provided. Features:

- Unit control and error detection.
- Configurable digital input for open window detection, occupancy presence or ECO function.
- Auxiliary heat control and heat source locking.
- Automatic change of the operation mode with the adjustment of two set-point temperatures.
- Temperature limitation for cooling and heating modes.
- Status, temperature, mode and speed time schedules.
- Cloud and/or wired integration with third-party smart thermostats (3PI).
- Integration: Modbus RTU/TCP or BACnet MS-TP/IP, Airzone thermostat (not available in degrees Fahrenheit), Lutron Palladiom thermostat, AirQ Box and AirQ Sensor.
- Local API and Cloud API integration services, mDNS multicast.

PT AIDOO PRO GG2

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento remotamente através da Cloud. Controlo através do App “Airzone Cloud” (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentação própria através de fonte de alimentação externa fornecida. Funcionalidades:

- Controlo da unidade e deteção de erros da unidade.
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta, presença ou funcionalidade ECO.
- Controlo do calor auxiliar e bloqueio das fontes de calor.
- Troca automática de modo de funcionamento com ajuste das duas temperaturas de referência.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor.
- Programações temporizadas de estado, temperatura, modo e velocidade.
- Integração Cloud e/ou por cabos com termostatos inteligentes de terceiros (3PI).
- Integração mediante: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone (não disponível em graus Fahrenheit), termostato Lutron Palladiom, AirQ Box e AirQ Sensor.
- Serviços de integração API local e API cloud, multicast mDNS.



AZAI6WSPGG2

AZAI6WSP

AIRZONE

Contains FCC ID: VPYLBEE5hY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5hY1MW

FTAZAI6PGG2D103

ES EN PT FR IT DE

FR AIDOO PRO GG2

Dispositif pour la gestion et l’intégration à distance d’unités, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l’application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentation propre via le bloc d’alimentation externe fourni. Fonctionnalités :

- Contrôle du dispositif et détection des erreurs de l’unité.
- Entrées numériques configurables pour la détection de fenêtres ouvertes, de présence, ou pour les fonctionnalités ECO.
- Contrôle du chauffage auxiliaire et blocage des sources de chaleur.
- Basculement automatique de mode de fonctionnement et réglage des deux températures de consigne.
- Limitation des températures pour les modes refroidissement et chauffage.
- Programmations horaires de l’état, de la température, des modes et de la vitesse.
- Intégration Cloud et/ou câblée avec thermostats intelligents de tiers (3PI).
- Intégration via: Modbus RTU/TCP ou BACnet MS-TP/IP, thermostat Airzone (non disponible en degrés Fahrenheit), thermostat Lutron Palladiom, AirQ Box et AirQ Sensor.
- Services d’intégration API locale et API Cloud, multicast mDNS.

IT AIDOO PRO GG2

Dispositivo per la gestione e l’integrazione di unità in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l’App “Airzone Cloud” (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentazione propria tramite alimentatore esterno in dotazione. Funzionalità:

- Controllo dell’unità e rilevamento degli errori dell'unità.
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta, presenza o funzionalità ECO.
- Controllo del caldo ausiliare e blocco delle fonti di calore.
- Cambio automatico del modo di funzionamento con regolazione di due temperature impostate.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo.
- Programmazioni orarie di stato, temperatura, modo e velocità.
- Integrazione Cloud e/o cablata con termostati intelligenti di terzi (3PI).
- Integrazione tramite: Modbus RTU/TCP o BACnet MS-TP/IP, termostato Airzone (non disponibile nei gradi Fahrenheit), termostato Lutron Palladiom, AirQ Box e AirQ Sensor.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, mDNS multicast.

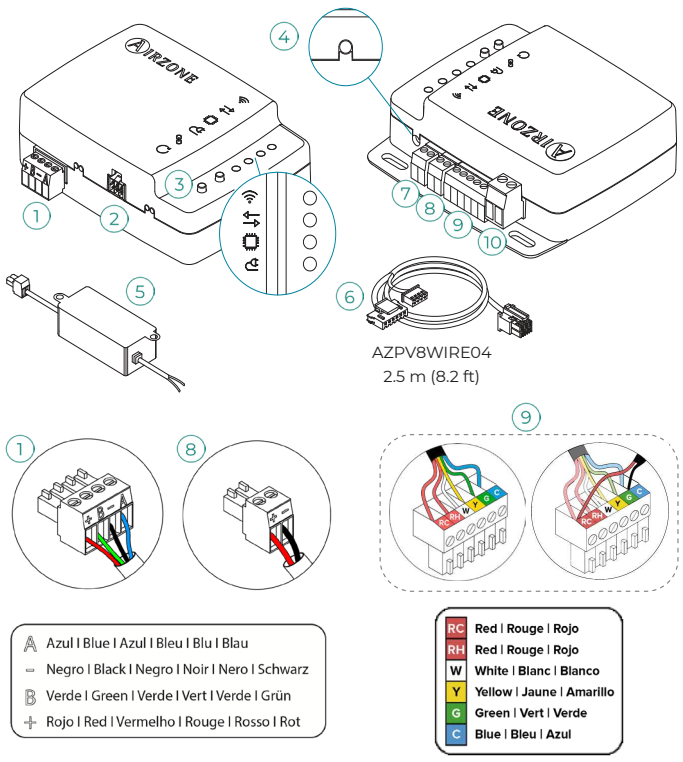
DE AIDOO PRO GG2

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App „Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN (2,4/5 GHz). Eigene Spannungsversorgung über mitgeliefertes externes Netzteil. Funktionen:

- Kontrolle des Geräts und Fehlererkennung am Klimagerät.
- Konfigurierbarer Digitaleingang für die Erkennung von offenen Fenstern, Personenpräsenz oder ECO-Funktion.
- Steuerung der Zusatzheizung und Sperrung von Wärmequellen.
- Automatische Betriebsartenumschaltung mit Einstellung von zwei Solltemperaturen.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb.
- Zeitprogrammierungen von Status, Temperatur, Modus und Geschwindigkeit.
- Integration über Cloud oder Kabel von intelligenten Drittanbieter-Thermostaten (3PI).
- Integration über: Modbus RTU/TCP oder BACnet MS-TP/IP, Airzone-Thermostat (nicht in Fahrenheit erhältlich), Lutron Palladiom-Thermostat, AirQ Box und AirQ Sensor.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Multicast mDNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	
Protocolo de comunicaciones / Communication protocol / Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair / Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm2 (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
2 6 Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	
5 10 Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentaçao e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply / Tipo de alimentação	Vdc
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Consumo / Consumption / Consumo	1.85 W
7 Entrada digital / Digital input / Entrada digital	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free / Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
8 Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max	12 V
I max	1 A
9 3PTI Bus	
N° de pines / N° of pins / N° de pinos	6
Longitud del cable / wire length / long del cabo	2.5 m (8.2 ft)
WI-FI	
Protocolo / Protocol / Protocolo	WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia de comunicación / Communication frequency / Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima - Potencia de antena / Maximum power - Antenna power / Potência máxima - Potência da antena	19.5 dBm
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Clase Bluetooth / Bluetooth class / Classe Bluetooth	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operaçao	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento / Operating humidity rango / Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 41
Peso / Weight / Peso	130 g (0.29 lb)



FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l’ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.

Digital UK PSTI SOC

airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

1 Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione / Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato / Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 2 x 0.5 mm2 (AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 2 wired)
2 6 Connexion avec l’unité intérieur/ Collegamento all’unità interna / Anschluss an das Innengerät	
5 10 Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vdc
V max	18 V
I max	2 A
V in	12 - 16 V
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	1.85 W
7 Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
8 Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang	
V max	12 V
I max	1 A
9 3PTI Bus	
N° de broches / N° di pin / Anzahl der Pins	6
Longueur de fil / Lunghezza del filo / Kabellänge	2.5 m (8.2 ft)
WI-FI	
Protocole / Protocollo / Protokoll	WI-FI – CERTIFIED TM 802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence de communication / Frequenza di comunicazione / Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale - Force de l’antenne / Massima potenza - Potenza d’antenna / Maximalleistung - Leistung der Antenne	19.5 dBm
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP / Standard-IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth	
Protocole / Protocollo /Protokoll	Bluetooth v5.0 EDR and BLE specification
Catégorie Bluetooth / Classe Bluetooth / Bluetooth Klasse	Class-1, class-2 and class-3 transmitter
Temp. opérative / Termp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d’humidité de fonctionnement / Rango di umidità di funzionamento / Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse	IP 41
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)

(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION/ (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) ***Importante:*** *Se recomienda mantener un control alternativo de la unidad para situaciones de pérdida de conexión a la red.*
(EN) ***Important:*** *It is recommended to maintain an alternative control of the unit for situations in which connection to the network is lost.*
(PT) ***Importante:*** *Recomenda-se manter um controlo alternativo da unidade para situações de perda de ligação à rede.*
(FR) ***Attention :*** *Il est recommandé de prévoir un autre moyen de contrôle de l'unité en cas de perte de connexion au réseau.*
(IT) ***Importante:*** *Si consiglia di mantenere un controllo alternativo dell'unità per situazioni di perdita di connessione alla rete.*
(DE) ***Wichtig:*** *Es wird empfohlen, eine zusätzliche Steuerung des Geräts vorzuhalten, falls die Netzverbindung ausfällt.*

(ES) La tª de trabajo del sistema podrá ser la de retorno de la unidad interior o la de ambiente del termostato del fabricante.
(EN) The working temp. of the system may be the return temp. of the indoor unit or the room temp. of the manufacturer's thermostat.
(PT) A temp. de trabalho do sistema poderá ser a temp. de retorno da unidade interior ou a temp. ambiente do termostato do fabricante.
(FR) La temp. de travail du système peut être la temp. de reprise de l'unité intérieure ou la temp. ambiante du thermostat du fabricant.
(IT) La temp. di lavoro del sistema potrà essere quella di ritorno dell'unità interna o quella ambiente del termostato del costruttore.
(DE) Die Arbeitstemperatur kann die Rücklauftemperatur des Innengeräts oder die Temperatur des Herstellerthermostaten sein.

0

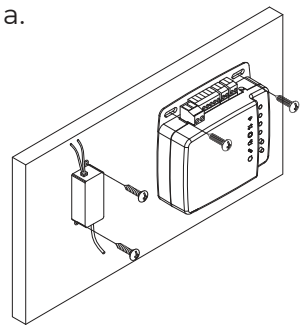
(ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

1

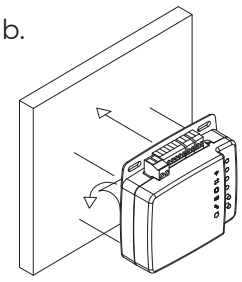


2

a.

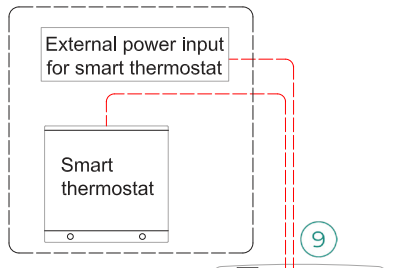


b.



3

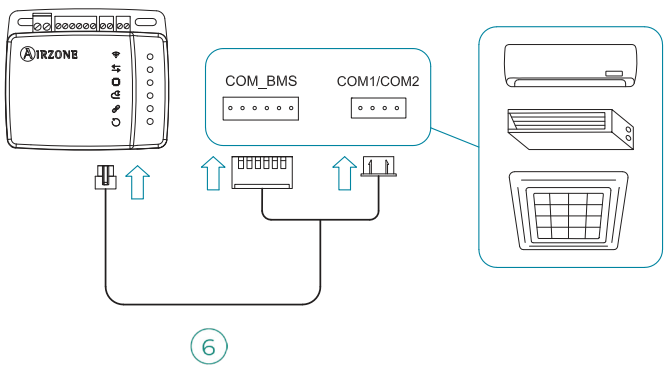
a.



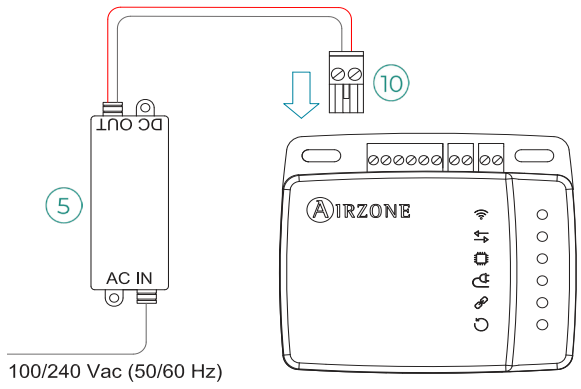
b.

AZAI6BLUEZEROC(B/N)
AZX6AIQBOXM
AZX6AIQSNSB
Modbus RTU
BACnet MS-TP
Lutron Palladium

4

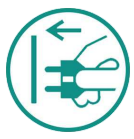


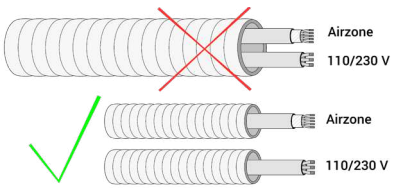
5



(ES) ***Importante:*** *Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.*
(EN) ***Important:*** *To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.*
(PT) ***Importante:*** *Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.*
(FR) ***Attention :*** *Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.*
(IT) ***Importante:*** *Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.*
(DE) ***Wichtig:*** *Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.*

6





(ES) ***Importante:*** *El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.*
(EN) ***Important:*** *The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.*
(PT) ***Importante:*** *O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.*
(FR) ***Attention :*** *l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.*
(IT) ***Importante:*** *L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.*
(DE) ***Wichtig:*** *Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.*

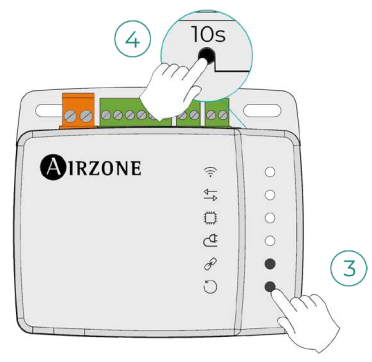
RESET

3

(ES) Reinicio del dispositvo
(EN) Device reboot
(PT) Reinicie o dispositivo
(FR) Réinitialisation du dispositif
(IT) Riavvio del dispositivo
(DE) Gerät-Neustart

4

(ES) Reset a valores de fábrica
(EN) Factory reset
(PT) Reposição para valores de fábrica
(FR) Restaurer les paramètres d'usine
(IT) Reset a valori di fabbrica
(DE) Rücksetzen auf Werkseinstellung



7



8

Airzone Cloud App

works with the Google Assistant

JUST ASK amazon alexa

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

Configuración según el termostato:

a. **Termostatos XK60 y XK117:** acceda al menú de configuración de instalador del termostato y establezca el valor 01 en la función 10 (ver manual de servicio de las unidades).

b. **Termostatos MKW90A, VAI1KD-CR, HPOFA-V y XE71-42G:** acceda al menú de configuración de instalador del termostato y configure, dentro de la opción ADDRESS SET, el parámetro "address mode" a 1. Tras esto establezca el valor del parámetro "remote control address" a 1.

EN

Configuration depending on the thermostat:

a. **XK60 and XK117 thermostats:** Access to the setting interface of the thermostat and set the value 01 in the function 10 (refer to the service manual of the units).

b. **MKW90A, VAI1KD-CR, HPOFA-V and XE71-42G thermostats:** Access to the setting interface of the thermostat and set, within the ADDRESS SET option, the "address mode" parameter to 1. After that, set the value of the "remote control address" parameter to 1.

PT

Configuração dependendo do termostato:

a. **Termostatos XK60 y XK117:** Aceda ao ecrã de ajuste de parâmetros do termostato e defina o valor 01 para a função 10 (consulte o manual de serviço das unidades).

b. **Termostatos MKW90A, VAI1KD-CR, HPOFA-V e XE71-42G:** Acesse a interface de configuração do termostato e defina, dentro da opção ADDRESS SET, o parâmetro " address mode" para 1. Em seguida, defina o valor do parâmetro " remote control address " para 1.

FR

Configuration selon le thermostat:

a. **Thermostats XK60 et XK117:** Accédez aux paramètres du thermostat et réglez la valeur 01 de la fonction 10 (voir le manuel de maintenance des unités).

b. **Thermostats MKW90A, VAI1KD-CR, HPOFA-V et XE71-42G :** Accédez à l'interface de configuration du thermostat et réglez, dans l'option ADDRESS SET, le paramètre « address mode» à 1. Ensuite, réglez la valeur du « remote adresse de contrôle» à 1.

IT

Configurazione secondo il termostato:

a. **Termostati XK60 e XK117:** accedere al menu di configurazione dell'installatore del termostato, e impostare 01 sulla funzione 10 (vedere il manuale di servizio dell'unità).

b. **Termostati MKW90A, VAI1KD-CR, HPOFA-V e XE71-42G:** Accedere al menu di configurazione dell'installatore del termostato, e nell'opzione ADDRESS SET impostare il parametro "address mode" su 1. Dopodichè impostare il valore del paramtero "remote control address" su 1.

DE

Konfiguration gemäß Thermostat:

a. **Thermostate XK60 und XK117:** Rufen Sie den Einstellungsmodus des Thermostates auf und stellen Sie bei der Funktion 10 den Wert 01 (siehe das Wartungshandbuch von den Geräten).

b. **Thermostate MKW90A, VAI1KD-CR, HPOFA-V und XE71-42G:** Zugriff auf die Einstelloberfläche des Thermostats und innerhalb der Option ADDRESS SET den Parameter „address mode" auf 1 setzen. Danach den Wert einstellen set des Parameters "remote control address" auf 1.